

الحق فى أن تكون ي



على طبيعتك

معلومات للأشخاص من ذوي التوجهات الجنسية المختلفة ولكل من يطلبون اللجوء في بلجيكا بسبب ميولهم/ن الجنسية أو هويتهم/ن الجندرية أو تعبيرهم/ن الجندري أو خصائصهم/ن الجنسية



Gefinancierd door
de Europese Unie



مقدمة

من الممكن تقديم طلب لجوء في بلجيكا إذا لم تكونوا أحرارا في أن تكونون على طبيعتكم/ن في بلدك بسبب من أنتم/ن أو من تحبون. أساس طلب اللجوء الخاص بكم/ن هو ميولكم/ن الجنسية، أو هويتكم/ن الجندرية، أو تعبيركم/ن الجندري، أو خصائصكم/ن الجنسية. ما يعنيه هذا بالضبط وما هي حقوقكم/ن في بلجيكا يتم شرحه بشكل أوسع في الجزء الأول من هذه الكراسة. ثم نقدم المزيد من المعلومات حول كيفية فهم التنوع الجندري والجنسي في بلجيكا، باستخدام مصطلحات مثل مجتمع الميم عين(المثلي-الثنائي)-العابرون/ات-اللاجندري و(المزيد)، كوير وما إلى ذلك. يشير مصطلح «مجتمع الميم+» إلى المثليات، المثليين، ثنائي الميل الجنسي، المتحولين جنسيا، ثنائي الجنس، وغيرهم من الأشخاص ذوي التوجهات الجنسية المتنوعة، والهويات الجندرية، والتعبيرات الجندرية، والخصائص الجنسية.

تهدف هذه الكراسة إلى تزويدكم/ن ببعض الأدوات التي يمكنكم/ن استخدامها لمتابعة رحلتكم/ن. الكراسة ليست نظرة شاملة. المعلومات التي نقدمها تتضمن بعض العناصر المهمة ولكنها ليست شاملة.

نقطة انتباه لموظفي الاستقبال

هذه النشرة موجهة للأشخاص ذوي التوجهات الجنسية المتنوعة، والهويات الجندرية، والتعبيرات الجندرية، والخصائص الجنسية المقيمين في مركز استقبال طالبي اللجوء. في بلجيكا، نتحدث غالبًا عن «الأشخاص ذوي التوجهات الجنسية المختلفة». يمكنك إعطاء نسخة مطبوعة من هذه الكراسة للمقيم/ة، لكن كن/كوني حذرًا فيما يتعلق بسلامة المقيم/ة عند القيام بذلك. قد تعطي الكراسة والمعلومات التي تحتويها تلميحات للمقيمين الآخرين حول هوية المقيم/ة. قد يؤدي ذلك إلى مواقف غير آمنة وخطيرة للمقيم/ة. ناقش/ي هذا الخطر مع المقيم/ة. إذا لم يكن من الآمن إعطاء نسخة مطبوعة من هذه الكراسة للمقيم/ة، فيمكنه أيضًا الوصول إليها عبر الإنترنت على cavaria.be/brochure-the-right-to-be-yourself أو عن طريق مسح رمز الاستجابة السريعة.



الحق في طلب اللجوء

الحماية الدولية هي الحماية التي تقدمها دولة ما للأشخاص الذين اضطروا إلى مغادرة بلدهم/ن لأنهم/ن في خطر هناك على سبيل المثال، بسبب الاضطهاد أو الحرب أو العنف. يُطلق على هذه الحماية أيضا اسم «اللجوء».

لكل شخص الحق في طلب اللجوء في بلجيكا. وللقيام بذلك، يجب اتباع إجراء معين. ستقوم السلطات البلجيكية بدراسة وضعكم/ن وتقرر ما إذا كنتم/ن مؤهلون/ات للحصول على الحماية.

اللجوء على أساس الميول الجنسية، الهوية الجندرية، التعبير الجندري، أو الخصائص الجنسية الخاص بكم/ن

يمكنكم/ن تقديم طلب لجوء في بلجيكا إذا غادرتُم/ن بلدكم/ن بسبب التعرض للاضطهاد أو التعرض لخطر الاضطهاد بسبب:

الهوية الجندرية

الميول الجنسية

الخصائص الجنسية

التعبير الجندري

يمكنكم/ن أيضًا تقديم طلب لجوء لأسباب أخرى، مثل الاضطهاد أو الخوف من الاضطهاد بسبب العرق أو الدين أو الجنسية أو الآراء السياسية.

إذا تقدمتم/ن بطلب لجوء على أساس الميول الجنسية أو الهوية الجندرية أو التعبير الجندري أو الخصائص الجنسية، من المهم إبلاغ سلطات اللجوء بذلك في أقرب وقت ممكن. إبلاغهم بذلك في وقت متأخر قد يصعب إجراءات اللجوء الخاصة بكم/ن. ناقشوا/ن هذا أيضًا مع محاميكم/ن، الذي يمكنه/ها المساعدة في ذلك.

يمكنك العثور على مزيد من المعلومات لطالبي اللجوء من الأشخاص ثنائيي الجنس هنا:



حقوقك إذا تقدمت بطلب لجوء على أساس توجهك الجنسي، أو هويتك الجندرية، أو تعبيرك الجندري، أو خصائصك الجنسية

بصفتك شخصاً من مجتمع الميم+، وكشخص له توجه جنسي متنوع أو هوية جندرية أو تعبير جندري أو خصائص جنسية، لديك الكثير من الحقوق في بلجيكا لتعيش حياتك بالطريقة التي تريدها. في هذا الجزء من الكراسة، تجدون نظرة عامة على بعض الحقوق التي تتمتعون بها في بلجيكا.

لسوء الحظ، هذا لا يعني أن أشخاص مجتمع الميم+، أو الأشخاص ذوي التوجهات الجنسية المتنوعة، أو الهويات الجندرية، أو التعبيرات الجندرية، أو الخصائص الجنسية مقبولون من قبل جميع أفراد المجتمع البلجيكي كما هم. ومع ذلك، تمنحك هذه الحقوق إمكانية، على سبيل المثال، تقديم شكوى إذا تعرضت للتمييز أو كنت ضحية للكراهية أو العنف.

الخصائص الجنسية

هي سمات جسدية مثل الأعضاء التناسلية، الهرمونات، والكروموسومات.

بالنسبة لبعض الأشخاص، لا يكون من الواضح عند الولادة ما إذا كانوا بيولوجيًا «ذكورًا» أو «إناثًا» لأن لديهم خصائص جنسية ذكورية وأنثوية معًا. نسمي هذا «ثنائي الجنس».

التعبير الجندري

يتعلق بكيف تعبر عن نفسك للعالم الخارجي، من خلال ملابسك، سلوكك، صوتك، أو لغة جسدك.

استنادًا إلى جنس الشخص وجندره، تفترض أشياء أيضًا حول اهتماماته، صفاته الشخصية، خيارات مهنته... نسمي هذه الأدوار الجندرية. على سبيل المثال: «بينما يخرج الأب للعب كرة القدم مع ابنه، تطبخ الأم مع ابنتها.» ثم يفترض أيضًا أنك ستتكيف في ملابسك وسلوكك وحتى مواقفك مع هذه الأدوار الجندرية. بالفعل، هناك أشخاص يعبرون عن أنفسهم بطريقة تعتبر «أنثوية» أو «ذكورية»، لكن هناك أيضًا من يعبرون عن أنفسهم بطريقة مختلفة عما هو متوقع في المجتمع.

في اللغة الإنجليزية، يُستخدم غالبًا الاختصار **SOGIESC** والذي يعني «الميول الجنسية، الهوية الجندرية والتعبير عنها، والخصائص الجنسية».

إذًا، نتحدث بهذا الاختصار عن المصطلحات التي شرحناها أعلاه: الميول الجنسية، الهوية الجندرية، التعبير الجندري، والخصائص الجنسية.

في بلجيكا، تُستخدم مصطلحات مثل ذوي التوجهات الجنسية المختلفة، مجتمع الميم عين، كوير، وما إلى ذلك سنناقش ما يعنيه ذلك بالضبط لاحقًا في هذه الكراسة.

الهوية الجندرية

تتعلق بما تشعر به، الإحساس الداخلي العميق الذي لديك حول جنسك هل تشعر أنك رجل، امرأة، لا هذا ولا ذاك، أو بطريقة مختلفة؟ هذا الشعور لا يتطابق دائمًا مع الجنس الذي أسند إليك عند الولادة.

الجندر والجنس ليسا نفس الشيء. في المجتمع البلجيكي، وأيضًا في أماكن أخرى كثيرة، يُقسم الناس غالبًا إلى مجموعتين. إما أنك رجل أو أنك امرأة. ويتم ذلك بناءً على الجسم، على جنسك (البيولوجي). نسمي هذا التقسيم، الذي يوجد فيه خياران فقط، «التقسيم الثنائي».

ترتبط بعض التوقعات بهذا التقسيم البيولوجي. على سبيل المثال، من المتوقع أن أي شخص يولد كإنثى سيشعر بأنه فتاة. وأن الصبيان سيشعرون بأنهم صبيان. ولكن كما قلنا، قد لا تتطابق مشاعرك حول جنسك مع الجنس الذي أسند إليك عند الولادة. على سبيل المثال، قد تكون وُلدت بخصائص جنسية ذكورية ولكنك تشعر بأنك امرأة.

الميول الجنسية، الهوية الجندرية، التعبير الجندري، والخصائص الجنسية: ماذا تعني هذه المصطلحات؟

الكلمات التي نستخدمها هنا، مثل الميول الجنسية، الهوية الجندرية، التعبير الجندري، أو الخصائص الجنسية، قد تكون جديدة بالنسبة لكم/ن أو قد تكون محيرة. لذلك، سنشرحها بإيجاز أدناه:

الميول الجنسية

تتعلق بمن تجذب إليه عاطفيًا أو جنسيًا.

الطريقة التي يرى بها الناس في بلجيكا (وفي العديد من البلدان الأخرى) العلاقات العاطفية والجنسية غالبًا ما تكون أبيض أو أسود. يفترض الناس عادة أن العلاقة ممكنة فقط بين رجل وامرأة. لكن هناك أكثر من ذلك: يمكن للرجال أن يكونوا مع رجال آخرين، والنساء مع نساء أخريات. وحتى الأشخاص الذين لا يشعرون بأنهم رجال أو نساء يمكن أن يحبوا أو ينجذبوا إلى شخص ما. وهناك من نادرًا ما يقع في الحب أو نادرًا ما يشعر بالانجذاب الجنسي نحو شخص آخر.



الحقوق أثناء إجراءات اللجوء

بعد تقديم طلب اللجوء، يحق لكم/ن الحصول على الأمور التالية على الأقل:



الحق في محام: خلال إجراءات اللجوء الخاصة بك لديك الحق في محام. يجب على مساعدك الاجتماعي أن يضمن لك الحصول على محام. المحامي الجيد مهم بشكل خاص عند تقديم طلب لجوء على أساس SOGIESC الخاص بك. إذا شعرت/ي أن محاميك لا يساعدك بشكل جيد، يمكنك أيضًا تغيير المحامي. محاميك أيضًا ملزم بالسرية المهنية ولا يجوز له مشاركة معلومات شخصية مثل ميولك الجنسية أو هويتك الجندرية مع الآخرين دون إذنك من المهم أن تناقش بالتأكيد ميولك الجنسية أو هويتك الجندرية أو تعبيرك الجندري أو خصائصك الجنسية مع محاميك حتى لو كان ذلك مخيفًا أو غير مريح. هذا ضروري حتى يتمكن محاميك من مساعدتك بأفضل طريقة ممكنة.



حق الاستقبال: لديك الحق في أن يتم إيواءك في مركز استقبال جماعي. يوفر لكم/ن هذا المركز سريرًا، الوصول إلى المرافق الصحية (الاستحمام والمراحيض)، والطعام. يحق لكم/ن أيضًا الحصول على التوجيه من مساعد اجتماعي. يمكن استضافة الأشخاص الأكثر عرضة للخطر، مثل المتحولين جنسياً، في أماكن توفر قدرًا أكبر من الخصوصية مقارنة بمراكز الاستقبال الجماعية. يمكن لمساعدكم/ن الاجتماعي إعطاء مزيدًا من المعلومات حول هذا الموضوع.



عادةً يمكنك اللجوء إلى **مساعد اجتماعي** لطرح أسئلة حول إجراءات اللجوء، وكذلك أسئلة حول التنوع الجندري والجنسي أو إذا كنت تواجه صعوبات مع هويتك، يمكن أيضًا إبلاغ المساعد الاجتماعي إذا كانت لديك/ن شكوى بخصوص مركز الاستقبال أو المقيمين/ات الآخرين. مساعدكم/ن الاجتماعي ملزم بالسرية المهنية. هذا يعني أن المساعد الاجتماعي غير مسموح له بمشاركة أي معلومات تقدمها أو أي طلبات مع الآخرين بدون إذنك. وينطبق هذا بشكل خاص على الأمور الشخصية مثل الميول الجنسية أو الهوية الجندرية أو التعبير الجندري أو الخصائص الجنسية. هل تلاحظ أن المساعد الاجتماعي الخاص بك لا يلتزم بهذه الواجبات؟ من فضلك أبلغ محاميك أو شخصًا موثوقًا آخر بهذا الأمر.



الحق في مترجم: خلال مقابلاتك مع سلطات اللجوء، لديك الحق في مترجم. يترجم لك المحادثة. يمكنك أيضًا طلب مترجم خلال الاجتماعات مع مساعدك الاجتماعي في مركز الاستقبال أو مع محاميك.

قد يكون من المخيف أو غير المريح مناقشة أمور شخصية جدًا مثل ميولك الجنسية أو هويتك الجندرية أو تعبيرك الجندري أو خصائصك الجنسية بوجود مترجم. من المهم أن تعرف أن المترجم ملزم بالسرية. لذا، لا يجوز للمترجم مشاركة أي شيء من المحادثة مع أي شخص آخر. ولا يجوز له إبداء رأيه الشخصي حول المحادثة. إذا لاحظت أثناء المقابلة أو بعدها أن المترجم لا يحترم هذه الالتزامات، يُرجى إبلاغ مساعدك الاجتماعي أو محاميك أو شخص موثوق آخر.

يمكنك تحديد تفضيلاتك للمترجم. على سبيل المثال، يمكنك أن تطلب أن يكون المترجم من جنس معين (مثل ذكر أو أنثى)، أو ألا يكون من بلدك إذا أمكن، سيأخذ مساعدك الاجتماعي أو محاميك أو سلطات اللجوء طلبك في الاعتبار.

نقطة مثقلة: حالياً، لا يحصل كل طالب لجوء على مأوى فوراً بسبب عدم كفاية الأماكن في مراكز الاستقبال. هذا غير قانوني، وبالتالي، لا تقي الدولة البلجيكية بالتزاماتها. ونتيجة لذلك يُجبر غالباً الرجال غير المتزوجين على البقاء في الشوارع أو عند معارفهم.

الدولة البلجيكية بالتزاماتها. ونتيجة لذلك يُجبر غالباً الرجال غير المتزوجين على البقاء في الشوارع أو عند معارفهم. إذا لم تحصل، بصفتك طالب لجوء من مجتمع الميم+ أو كطالب لجوء ذو توجهات أو هويات جندرية أو تعبيرات أو خصائص جنسية متنوعة (SOGIESC)، على استقبال، فمن المهم التواصل فوراً مع مكتب المساعدة القانونية لمنظمة Vluchtelingenwerk Vlaanderen (شبكة مساعدة اللاجئين الفلمنكية): vluchtelingenwerk.be/startpunt/legal-help-desk



حظر التمييز

يحظر القانون البلجيكي التمييز على أساس التوجه الجنسي، أو الهوية الجندرية، أو التعبير الجندري، أو الخصائص الجنسية في مجموعة واسعة من المجالات: في عملك أو عند استئجار أو شراء منزل، أو عند زيارة الطبيب أو المستشفى، أو أثناء الدراسة أو التدريب، وما إلى ذلك.

التمييز يعني معاملة الأفراد أو المجموعات بشكل مختلف بناءً على خصائص محمية دون مبرر. تشمل الخصائص الشخصية المحمية، من بين أمور أخرى، توجه الشخص الجنسي، هويته الجندرية، تعبيره الجندري، وخصائصه الجنسية. لذلك، فإن التمييز يعني أن تتم معاملتك بشكل أقل تفضيلاً من أشخاص آخرين في وضع مشابه بدون سبب وجيه.

أمثلة على التمييز على أساس SOGIESC:

☹️ يتم طرد امرأة من العمل بعد أن تخبر زملاءها بأنها مثلية

☹️ يرفض مالك عقار تأجير شقة لزوجين مثليين

☹️ يتم ضرب رجل لأن الحاني يعتقد أنه لا يتصرف «برحولة» كافية

☹️ مترحم يرفض ترحة وثيقة لامرأة متحولة جنسياً

← هذا محظور في بلجيكا. بصفتك شخصاً من ذوي التوجهات الجنسية المختلفة أو شخصاً لديه تنوع في SOGIESC، لديك الحق هنا في أن تعيش/ي، وتعمل/ي، وتذهب/ي إلى الطبيب، وتتمشي/ي في الشارع يداً بيد شريكك وغير ذلك الكثير.

حتى كطالب لجوء، لا يجوز التمييز ضدك بسبب توجهاتك أو هويتك أو خصائصك الجنسية (SOGIESC). ولكن من المهم أن تعرف أنه خلال إجراءات اللجوء، بعض الحقوق - مثل الحق في العمل - تخضع لشروط إضافية. لمزيد من المعلومات حول حقوقك كطالب لجوء، يمكنك التواصل مع محاميك

لمزيد من المعلومات حول إجراءات اللجوء،

اتصل/ي بمحاميك أو بمكتب المساعدة القانونية التابع لـ
Vluchtelingenwerk Vlaanderen
vluchtelingenwerk.be/startpunt/legal-help-desk
(الصفحة متوفرة بالإنجليزية فقط، ولكن يمكنك التواصل مع
المكتب بعدة لغات)



أو على خط المعلومات الخاص بـ
Vluchtelingenwerk Vlaanderen
vluchtelingenwerk.be/infolijn (باللغة الهولندية، الإنجليزية،
الفرنسية، الأوكرانية، البشتو، أو الداري).



في بلجيكا، يحق للجميع اختيار شريكهم الخاص، طالما تم احترام الحد الأدنى القانوني للعمر. هذا يعني أنك حر أيضا في إقامة علاقة مع شخص من نفس الجنس. على سبيل المثال، يمكن للرجل أن تكون له علاقة عاطفية أو جنسية مع رجل آخر. بصفتك طالب لجوء، أنت أيضا حر في اختيار شريكك

يمكن للأشخاص من نفس الجنس أيضا (بشكل قانوني) العيش معاً أو الزواج من بعضهم البعض. لذا يمكن لرجلين أو لامرأتين الزواج من بعضهما البعض. يمكن للأشخاص المتحولين جنسيا أيضا الزواج أو (بشكل قانوني) العيش مع شركائهم. لكي (تعيش معاً بشكل قانوني) أو تتزوج كطالب لجوء، قد تكون هناك شروط إضافية ومتطلبات مرتبطة بوضعك كمقيم.

للأزواج من نفس الجنس والأشخاص المتحولين جنسياً أيضاً الحق في تبني الأطفال في بلجيكا. قانون التبني معقد جداً وإجراء التبني يستغرق عادةً عدة سنوات. لكي تتمكن من التبني في بلجيكا، عادةً ما تحتاج إلى الحصول على الجنسية البلجيكية. لذلك لا يمكن التبني في بلجيكا أثناء إجراءات اللجوء.

في بلجيكا، لديك الحق في حرية التعبير. هذا يعني أنه يُسمح لك بأن تقول وتكتب ما تشاء، وتقرأ وتستمتع وتشاهد ما تريد، ويمكنك جمع المعلومات من أي مصدر - لأن هذا ما يمكنك من تكوين رأيك الخاص.

حرية التعبير هي حق مهم جداً، لكنها تأتي أيضاً مع واجبات ومسؤوليات. حرية التعبير تخضع أيضاً لبعض القيود القانونية. بعض الآراء والتصريحات قد تكون قابلة للعقوبة لأنها تسبب ضرراً للمجتمع. تجاوز الحدود القانونية لحرية التعبير يُسمى خطاب الكراهية. الخطاب التحريضي يُعاقب عليه القانون.

على سبيل المثال، التصريحات التالية يُعاقب عليها القانون في بلجيكا:

- ☹ شخص يدعو إلى العنف ضد المثليين عبر وسائل التواصل الاجتماعي
- ☹ شخص يوزع منشورات تحتوي على نصوص مؤذية وكراهة عن الأشخاص المتحولين جنسياً

← هذه الأمثلة تتعلق بالتنوع الجندري والجنسي، ولكن توجد أيضاً أشكال أخرى من الخطاب التحريضي يُعاقب عليها في بلجيكا. على سبيل المثال، الدعوات إلى العنف ضد الأشخاص السود.

ممارسات التحويل يُعاقب عليها في بلجيكا. وهي ممارسات يحاول فيها أشخاص قمع أو تغيير ميولك الجنسية أو تعبيرك الجندري أو هويتك الجندرية.

أمثلة على ممارسات التحويل:

- ☹ ما يسمى «طقس إخراج الأرواح الشريرة» الذي يقوم به زعيم ديني على امرأة مثلية
- ☹ آباء يريدون إرسال ابنهم المثلي إلى «معسكر إعادة تأهيل» لـ«شفائه من مثليته»
- ☹ جلسات محادثة يقوم فيها «معالج» بمحاولة استعادة «الهوية الجندرية الحقيقية» لامرأة متحولة جنسياً من خلال «جلسات علاج نفسي»



تعديل تسجيل الجنس

أي بلجيكي أو شخص مسجل في سجل الأجانب يمكنه طلب تغيير تسجيل الجنس في مستنداته الرسمية. عندما يتم تعديل تسجيل جنسك يتم تغيير «M» إلى «F» أو العكس. لا يمكن تسجيل «X» أو جنس آخر في بلجيكا.

وبالتالي يمكن للأشخاص المتحولين جنسياً تغيير جنسهم في مستنداتهم الرسمية. تغيير تسجيل جنسك يعتمد على التعريف الذاتي. هذا يعني أنك تحتاج فقط إلى تقديم تصريح، ثم سيتم تحديث تسجيلك لذلك لا يتعين على الأشخاص المتحولين جنسياً الخضوع لجراحة تأكيد الجنس أو علاج هرموني قبل أن يتمكنوا من تغيير تسجيل جنسهم. لا يمكن إجراء هذا التغيير أثناء إجراءات اللجوء، بل فقط بعد أن يتم الاعتراف بك كلاجئ أو منحك الحماية الفرعية.

يمكن للأشخاص المتحولين جنسياً أيضاً الدخول في مسار رعاية المتحولين جنسياً. عدة خطوات طبية ممكنة في هذا المسار، مثل جلسات المشورة وخطوات لتغيير الخصائص الجسدية، وذلك لتأكيد هويتك الجندرية. قوائم الانتظار لمسارات رعاية المتحولين جنسياً طويلة، والوصول إلى هذا المسار خلال إجراءات اللجوء محدود.

حرية التجمع

لديك الحق في حرية التجمع. وهذا يعني، من بين أمور أخرى، أنه يُسمح لك بالانضمام إلى جمعيات أو مبادرات قائمة، أو إنشاءها بنفسك والمشاركة في تجمعات سلمية للأشخاص وتنظيمها (مثل الاحتجاجات).

يمكن أن تُفرض قيود أو حظر على الاجتماعات (مثل الاحتجاجات أو بعض الجمعيات). لكن لا يمكن فرض مثل هذه القيود إلا ضمن شروط صارمة.

في بلجيكا، يُسمح بالتالي بالتجمع مع أشخاص آخرين من مجتمع الميم+ أو أشخاص ذوي توجهات أو هويات أو خصائص جنسية متنوعة (SOGIESC). مسموح لك النزول إلى الشوارع للمطالبة بالمساواة في الحقوق. مسيرة الفخر (Pride march) قانونية. يمكنك رفع علم قوس قزح لتظهر أنك جزء من هذا المجتمع أو لتظهر أنك تدعم المساواة في الحقوق لهذه المجموعة.

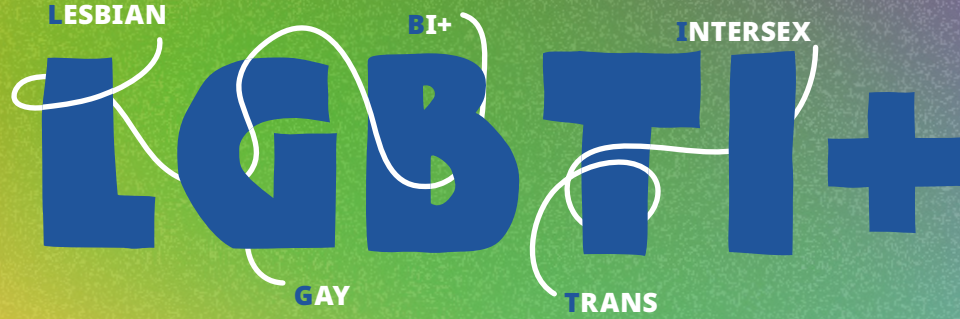
جرائم الكراهية

بعض الجرائم (مثل إتلاف الممتلكات أو العنف اللفظي والجسدي) تُعاقب عليها بلجيكا بعقوبات أشد إذا كان الدافع هو الكراهية تجاه أشخاص من ذوي التوجهات الجنسية المختلفة أو أشخاص ذوي تنوع في SOGIESC. هذا يعني، على سبيل المثال، أنه إذا اعتدى إيجاني جسدياً على شخص متحول جنسياً بدافع الكراهية تجاه المتحولين جنسياً، فقد يحصل الجاني على عقوبة أشد.

للمزيد من
المعلومات، يرجى زيارة
transgenderinfopunt.be



ما هو مجتمع ذوي التوجهات الجنسية المختلفة؟



في الفصل الأول من هذه الكراسة، شرحنا بالفعل ما نعنيه بكلمات مثل الميول الجنسية، الهوية الجندرية، التعبير الجندري، والخصائص الجنسية.

في بلجيكا، تُستخدم مصطلحات مثل ذوي التوجهات الجنسية المختلفة، مجتمع الميم عين، كوير، وما إلى ذلك، هذه مصطلحات عامة تُستخدم غالباً في بلجيكا ودول غربية أخرى للإشارة إلى الأشخاص ذوي التوجهات الجنسية المتنوعة، والهويات الجندرية، والتعبيرات الجندرية، والخصائص الجنسية. نستخدم مصطلح ذوي التوجهات الجنسية المختلفة في هذه الكراسة، لكن جميع المصطلحات الأخرى صحيحة أيضاً.

نحن نعلم أن هذه الكلمات والمصطلحات قد لا تكون موجودة أو غير مستخدمة في كل بلد وعلى العكس، قد لا يكون الناس في بلجيكا دائماً على دراية بمصطلحات معروفة على نطاق واسع في أماكن أخرى من العالم. لذا من الجيد أن تعرف أن هذه الكراسة أعدت من قبل منظمة بلجيكية، حيث تُعد اللغة الهولندية واحدة من اللغات الرسمية.

ربما تستخدم كلمات مختلفة لوصف نفسك أو ربما لا ترغب في تصنيف نفسك على الإطلاق. وهذا أمر مقبول تماماً. في هذا الجزء من النشرة، نشرح بإيجاز مصطلحات مجتمع الميم+ لنمنحك فكرة أوضح عن كيفية فهم هذا الموضوع في بلجيكا.

ماذا لو لم يتم احترام حقوقك؟

حتى وإن كانت لديك الحقوق المذكورة أعلاه، فقد لا يتم احترامها دائماً. قد لا يحترم بعض الأفراد حقوقك، ولكن هذا يمكن أن يحدث أيضاً مع مؤسسات مثل الحكومة البلجيكية. بصفتك شخصاً من مجتمع الميم+ أو شخصاً له توجهات أو هويات أو تعبيرات أو خصائص جنسية متنوعة (SOGIESC)، قد تواجه أيضاً العنف.

من المهم الإبلاغ إذا لم يتم احترام حقوقك.

يمكنك القيام بذلك من بين أمور أخرى، من خلال:

التحدث مع محاميك

التواصل مع خط المساعدة والدعم **LUMI** (متوفر فقط بالهولندية والإنجليزية): lumi.be



تقديم بلاغ إلى **UNIA** (unia.be/en/report-discrimination) أو اتصل على 800 12 0800 إذا كنت ضحية للتمييز أو الخطاب التحريضي أو جريمة كراهية. يمكن لموظفي Unia إبلاغك بحقوقك وتقديم النصيحة والمساعدة. وقد يحيلونك أيضاً إلى جهات أخرى، مثل معهد المساواة بين النساء والرجال أو المعهد الفلمنكي لحقوق الإنسان؛



إذا تعرضت للعنف، يمكنك أيضاً الذهاب إلى **الشرطة**. إذا لم ترغب في الذهاب إلى الشرطة أو كانت لديك أسئلة حول كيفية تقديم بلاغ بطريقة مدعومة، يمكنك أيضاً الاتصال بـ **LUMI** (انظر أعلاه)؛

للاستفسارات المتعلقة بإجراءات اللجوء الخاصة بك، تواصل مع مكتب المساعدة القانونية التابع لـ **VLUCHTELINGENWERK VLAANDEREN** (vluchtelingenwerk.be/startpunt/legal-help-desk)

أو خط المعلومات التابع لهم (vluchtelingenwerk.be/infolijn).



ماذا تعني حروف ذوي التوجهات الجنسية المختلفة؟

كل حرف في ذوي التوجهات الجنسية المختلفة يرمز إلى كلمة تعبر عن الميول العاطفية أو الجنسية، أو الهوية الجندرية، أو التعبير الجندري، أو الخصائص الجنسية للشخص:

مثلية (LESBIAN):

إذا كنت امرأة تقع في حب نساء أخريات و/أو متجذبة جنسيا للنساء، يمكنك أن تسمى نفسك مثلية (Lesbian).

مثلي (GAY):

إذا كنت تستطيع أن تقع في حب و/أو تنجذب جنسياً لأشخاص من نفس جنسك يمكنك أن تسمى نفسك مثلياً (Gay). هذا المصطلح يُستخدم غالباً من قبل الرجال الذين ينجذبون إلى رجال.

باي+ (+BI):

مصطلح جامع يشمل عدة كلمات: إذا كنت تستطيع أن تقع في حب و/أو تنجذب جنسياً ليس فقط للنساء أو للرجال فقط، بل لأشخاص من هويات جندرية مختلفة، يمكنك أن تسمى نفسك ثنائي الميول الجنسية (Bisexual). علامة + تمثل كل من يشارك هذا الشعور والتجربة لكنه لا يصف نفسه كثنائي الميول الجنسية.

TRANS (متحول/ة جنسياً):

هو مصطلح يصف أن شعورك الداخلي بذاتك لا يتطابق (تماماً) مع الجنس، ذكرًا كان أو أنثى، الذي أسند إليك عند الولادة. على سبيل المثال، إذا تم تسجيلك كأمراة عند الولادة، لكنك لا تشعر بأنك امرأة، يمكنك أن تطلق على نفسك «ترانس (جندر)».

متوافق الجنس (Cisgender): تُسمى Cisgender (سيس جندر) إذا كان الجنس الذي أسند إليك عند الولادة يتطابق مع شعورك الداخلي بذاتك هل تم إعطاؤك تصنيف «رجل» عند الولادة وتشعر بأنك رجل؟ إذا فأنت رجل متوافق الجنس.

غير ثنائي: يمكن للأشخاص الذين لا يشعرون بأنهم نساء ولكن لا يشعرون أيضاً بأنهم رجال أن يُعرّفوا أنفسهم بأنهم غير ثنائيين.

الضمائر: توجد الضمائر في الكثير من اللغات. الضمير هو كلمة تشير إلى أشخاص (أو حيوانات أو أشياء) دون ذكرهم بالاسم.

بعض الأمثلة باللغة الإنجليزية هي

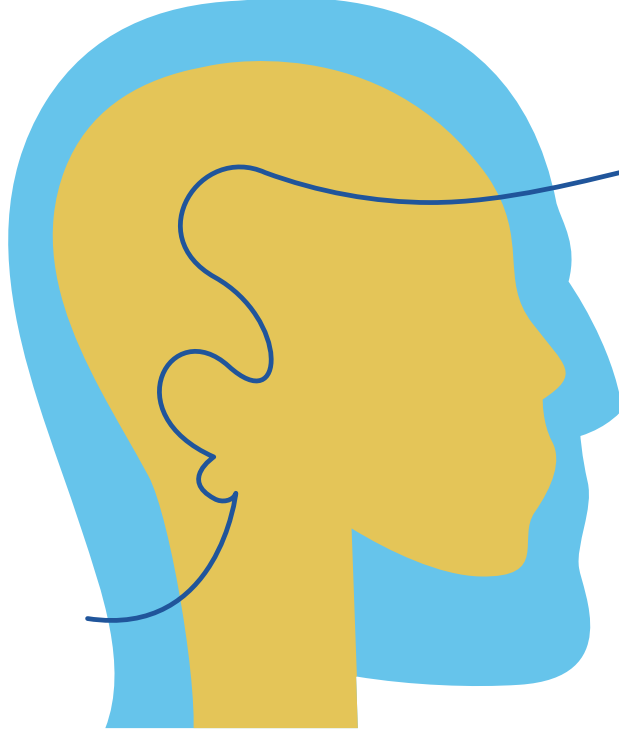
- تركب المرأة الدراجة إلى المخبز. لديها دراجة زرقاء. في هذا المثال، «هي» ضمير شخصي يشير إلى «المرأة».
- هل تعرف هذا المغني؟ لا، أنا لا أعرفه هو. في هذا المثال، «هو» ضمير شخصي يشير إلى «المطرب».
- الناس يتناولون الغداء إنهم يستمتعون بطعامهم. في هذا المثال، «هم» ضمير شخصي يشير إلى «عدة أشخاص». «لهم» هو ضمير ملكية يشير إلى أن الطعام يعود إلى الناس.

في اللغة الإنجليزية، تُستخدم الضمائر للحديث عن شخص إذا لم تكن تعرف ما إذا كان هذا الشخص يفضل أن يُخاطب كذكر أو أنثى أو لا هذا ولا ذاك وقد تم وضع الضميرين «هما» و«هما» منذ فترة طويلة لهذا الغرض. في العربية، يمكنك استخدام هما/ لهما لهذا الغرض

في بلجيكا ودول غربية أخرى، يذكر بعض الأشخاص ضمائرهم عند تقديم أنفسهم، لتوضيح كيف يريدون أن يُخاطبوا. ويمكن للأشخاص أيضاً أن يسألوا الآخرين عن ضمائرهم/ن لكي يخاطبوهم بشكل صحيح. لا يفعل الجميع هذا، ويحدث ذلك بشكل خاص داخل مجتمع ذوي التوجهات الجنسية المختلفة.

التعريف الذاتي

هناك العديد من المصطلحات المختلفة التي يمكنك استخدامها لتصنيف نفسك أو لتضع تعريفا لهويتك. بعض الأشخاص يختارون بوعي عدم استخدام أي تصنيف على الإطلاق. وآخرون يختارون تصنيفاً محدداً جداً. أنت من يقرر ما إذا كنت ترغب/ي في استخدام تصنيف ما، وأي تصنيف تختار/ي لنفسك.



اللغة

اللغة دائمة التغير. ليست كل اللغات لديها مصطلحات لمجتمع الميم+ (LGBTI+) مثل تلك الشائعة الاستخدام في اللغة الإنجليزية على سبيل المثال. بعض المصطلحات التي كانت شائعة جداً في اللغة الإنجليزية قبل خمس سنوات لم تعد تُستخدم الآن. مصطلحات غير معروفة الآن قد تصبح واسعة الاستخدام مرة أخرى خلال عام واحد.

للحصول على معلومات حول المصطلحات والتعريفات بمختلف اللغات، يرجى زيارة صفحتنا على الإنترنت:

cavaria.be/informatie-over-gender-en-seksuele-diversiteit-in-verschillende-talen



ثنائي الجنس (INTERSEX):

لون الشعر، لون العينين، حجم الأنف... لا شك أن مظهر الناس يختلف من شخص لآخر. بعض الأشخاص لديهم عيون بنية، وآخرون عيون زرقاء. هناك أيضاً الكثير من التنوع الممكن عندما يتعلق الأمر بالخصائص الجنسية.

الأشخاص الذين يُولدون مع تنوع في خصائصهم الجنسية يُطلق عليهم اسم «ثنائي الجنس». في الدول الغربية، كان من المعتاد لفترة طويلة التدخل طبيًا لجعل هؤلاء الأشخاص ذكورًا أو إناثًا. حتى يتوافقوا بشكل أفضل مع التقسيم الثنائي الذي اعتدنا عليه في المجتمع. لكن هذا غالبًا ليس ضروريًا على الإطلاق. فمثل غيرها من الاختلافات الخلقية، مثل لون الشعر أو لون العينين، فإن تنوع الخصائص الجنسية نادرًا ما يسبب مشاكل. يرفض ثنائيو الجنس التدخلات الطبية غير الضرورية وبدون موافقة. ونتيجة لذلك، يتزايد الوعي بآثار هذه التدخلات الضارة.

هل كنت تعلم؟ على مستوى العالم، يولد حوالي 1 إلى 2 من كل 100 شخص بخصائص ثنائية الجنس (Intersex).

للمزيد من المعلومات، يرجى زيارة

interseksevlaanderen.be و oiieurope.org

+

علامة + تمثل كل من لا يُعرّف نفسه كمغاير جنسياً و/أو لا يندرج ضمن الثنائية الجنسية (ذكر/أنثى)، لكنه لا يتطابق مع إحدى الحروف في LGBTI+.

أحد الأمثلة على ذلك هو كوير. Queer (كوير) هو مصطلح آخر لوصف توجهك الجنسي/العاطفي وهويتك الجندرية بدلاً من استخدام LGBTI+. وغالبًا ما يُستخدم كمصطلح شامل للأشخاص الذين لا يزالون يبحثون عن مكانهم داخل مجتمع ذوي التوجهات الجنسية المختلفة. وغالبًا ما يُستخدم أيضاً من قبل أشخاص يرغبون في التعبير بوضوح ضد قاعدة الأزواج (ذكر/أنثى) والثنائية الجندرية (ذكر/أنثى).



روابط مفيدة

يمكنك العثور على معلومات حول منظمات ومبادرات
يمكنك اللجوء إليها بصفتك شخصا من مجتمع الميم+
أو شخصا له توجهات أو هويات أو تعبيرات أو خصائص
جنسية متنوعة (SOGIESC) على هذا الموقع:
cavaria.be/sociale-kaart



المصادر: Çavaria, KLIQ, Lumi, Transgender Infopunt, Unia, Vluchtelingenwerk Vlaanderen, منظمة العفو الدولية

الناشر: إيف أيرتس - كاميرسترات 22 - 9000 غنت

كُتبت هذه النشرة عام 2025، وأُنتجت كجزء من مشروع "مساحات أكثر أماناً لطلّابي اللجوء من مجتمع الميم+". هذه النشرة هي مبادرة من KLIQ و Çavaria بدعم من الاتحاد الأوروبي، بفضل صندوق اللجوء والهجرة والاندماج (AMIF).



Gefinancierd door
de Europese Unie